

Kamer van Volksvertegenwoordigers

Chambre des Représentants

ZITTING 1974-1975.

SESSION 1974-1975.

WETSONTWERP
houdende aanpassing van de begroting
van de Gemeenschappelijke Culturele Zaken
voor het begrotingsjaar 1974.

PROJET DE LOI
ajustant le budget
des Affaires culturelles communes
de l'année budgétaire 1974.

INHOUDSTAFEL.

INDEX.

	Bladz.
Wetsontwerp	2

	Pages.
Projet de loi	2

WETSTABEL.

Titel I. — Gewone uitgaven	4
-----------------------------------	---

TABLEAU DE LA LOI.	
Titre I. — Dépenses ordinaires	5

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

Titel I. — Gewone uitgaven	13
-----------------------------------	----

PROGRAMME JUSTIFICATIF.	
Titre I. — Dépenses ordinaires	13

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Eerste Minister, van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Nederlandse Cultuur en Vlaamse Aangelegenheden, van Onze Minister van Franse Cultuur en van Onze Staatssecretaris voor Begroting en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Onze Eerste Minister, Onze Minister van Financiën en Onze Staatssecretaris voor Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt:

I. — Bijkredieten.

Artikel 1.

Ten belope 30 848 000 frank en tot dekking der uitgaven van het begrotingsjaar 1974 worden, op de Titel I — Gewone uitgaven, van de begroting van de Gemeenschappelijke Culturele Zaken voor het begrotingsjaar 1974, bijkredieten verleend welke omstandig worden vermeld in de bij deze wet gevoegde tabel.

Art. 2.

Ten belope van 25 782 909 frank en tot betaling van schuldvorderingen betreffende de vervallen en de afgesloten jaren worden, op de Titel I — Gewone uitgaven, van de begroting van de Gemeenschappelijke Culturele Zaken voor het begrotingsjaar 1974 bijkredieten verleend welke omstandig worden vermeld in de bij deze wet gevoegde tabel.

II. — Verminderingen.

Art. 3.

De kredieten, ingeschreven onder de Titel I — Gewone uitgaven, van de begroting van de Gemeenschappelijke Culturele Zaken voor het begrotingsjaar 1974 en omstandig vermeld in de bij deze wet gevoegde tabel, worden verminderd met 6 693 000 frank.

Art. 4.

De bij deze wet toegestane kredieten zullen met de algemene middelen der Schatkist bestreden worden.

Art. 5.

Deze wet treedt in werking de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Gegeven te Brussel, 14 januari 1975.

BOUDEWIJN.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Premier Ministre, de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre de la Culture néerlandaise et des Affaires flamandes, de Notre Ministre de la Culture française et de Notre Secrétaire d'Etat au Budget, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre Premier Ministre, Notre Ministre des Finances et Notre Secrétaire d'Etat au Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit:

I. — Crédits supplémentaires.

Article 1.

Il est ouvert pour être rattachés au Titre I — Dépenses ordinaires, du budget des Affaires culturelles communes de l'année budgétaire 1974, à l'effet de couvrir des dépenses de l'année budgétaire 1974, des crédits supplémentaires détaillés au tableau annexé à la présente loi et s'élevant à 30 848 000 francs.

Art. 2.

Il est ouvert pour être rattachés au Titre I — Dépenses ordinaires, du budget des Affaires culturelles communes de l'année budgétaire 1974, à l'effet de payer des créances se rapportant à des années périmées et des années closes, des crédits supplémentaires détaillés au tableau annexé à la présente loi et s'élevant à 25 782 909 francs.

II. — Réductions.

Art. 3.

Les crédits inscrits au Titre I — Dépenses ordinaires, du budget des Affaires culturelles communes de l'année budgétaire 1974 et détaillés au tableau annexé à la présente loi, sont réduits à concurrence de 6 693 000 francs.

Art. 4.

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

Art. 5.

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 14 janvier 1975.

BAUDOUIN.

VAN KONINGSWEGE :

De Eerste Minister,

L. TINDEMANS.

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

*De Minister van Nederlandse Cultuur
en van Vlaamse Aangelegenheden,*

M^{re} H. DE BACKER-VAN OCKEN.

De Minister van Franse Cultuur,

H.-F. VAN AAL.

De Staatssecretaris voor Begroting,

G. GEENS.

PAR LE ROI :

Le Premier Ministre,

L. TINDEMANS.

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

*Le Ministre de la Culture
néerlandaise et des Affaires flamandes,*

M^{me} H. DE BACKER-VAN OCKEN.

Le Ministre de la Culture française,

H.-F. VAN AAL.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,

G. GEENS.

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

(In franken.)

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1974 — <i>Crédits alloués pour 1974</i>	Bijkredieten lopend jaar — <i>Crédits supplémentaires année courante</i>	Verminderings — <i>Réductions</i>
------	---------	---	--	---

Sectie I.

Gemeenschappelijke instellingen van de Hoofdstad.

A. — Kredieten voor culturele activiteiten.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

11.03 Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :

6. Congressenpaleis	...	13 369 000	—	3 000 000
Totalen voor § 1			—	3 000 000

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten.

12.02 Water, stoom, gas, enz. :

2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen	...	550 000	300 000	—
6. Congressenpaleis	...	1 561 000	239 000	—

12.03 Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz. :

2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen	...	—	—	—
6. Congressenpaleis	...	6 631 000	600 000	—

12.10 Allerhande vergoedingen, enz. :

5. Rijksmuziekconservatorium, enz.	...	95 000	—	—
------------------------------------	-----	--------	---	---

12.13 Huur van onroerende goederen, enz. :

5. Rijksmuziekconservatorium, enz.	...	540 000	887 000	—
------------------------------------	-----	---------	---------	---

12.14 Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz. :

5. Rijksmuziekconservatorium	...	812 000	100 000	—
Totalen voor § 2			2 126 000	—
Totalen voor hoofdstuk I			2 126 000	3 000 000

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

33.02	Muziekkapel « Koningin Elisabeth »	...	3 000 000	1 750 000	—
33.04	Toelagen voor Jeugd en Muziek :				
	1. Nationale Federatie « Jeugd en Muziek » van België	...	1 500 000	1 000 000	—
33.05	Belgisch Centrum van Muziekdocumentatie (CEBEDEM)	...	3 500 000	200 000	—
33.10	Toelage aan het Paleis voor Schone Kunsten	...	12 000 000	3 000 000	—
33.14	Toelage aan de Philharmonische Vereniging van Brussel	...	3 000 000	—	—
Totalen voor hoofdstuk III				5 950 000	—
Totalen voor A. — Kredieten voor culturele activiteiten				8 076 000	3 000 000

(En francs.)

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

Kredieten voorgesteld voor 1974 — Crédits proposés pour 1974	Bijkredieten vorige jaren — Crédits supplémentaires années antérieures	Totaal der kredieten — Total des crédits	LIBELLES	Art.
--	--	--	----------	------

Section I.

Institutions communes de la Capitale.

A. — Crédits pour activités culturelles.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

10 369 000	—	10 369 000	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :	11.03
	—		6. Palais des Congrès.	
			Totaux pour le § 1.	

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

			Eau, vapeur, gaz, etc. :	12.02
850 000	98 523	948 523	2. Commission royale des Monuments et des Sites.	
1 800 000	236 074	2 036 074	6. Palais des Congrès.	
			Dépenses d'entretien de locaux, etc. :	12.03
—	30 578	30 578	2. Commission royale des Monuments et des Sites.	
7 231 000	—	7 231 000	6. Palais des Congrès.	
			Indemnités généralement quelconques, etc. :	12.10
95 000	32 884	127 884	5. Conservatoire de musique de l'Etat, etc.	
			Loyer des biens immobiliers, etc. :	12.13
1 427 000	—	1 427 000	5. Conservatoire de musique de l'Etat, etc.	
			Frais exceptionnels de services, etc. :	12.14
912 000	17 286	929 286	5. Conservatoire de musique de l'Etat, etc.	
	415 345		Totaux pour le § 2.	
	415 345		Totaux pour le chapitre I.	

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages.

4 750 000	—	4 750 000	Chapelle musicale « Reine Elisabeth »	33.02
			Subventions aux Jeunesses musicales :	33.04
2 500 000	—	2 500 000	1. Fédération nationale des « Jeunesses musicales » de Belgique.	
3 700 000	—	3 700 000	Centre belge de Documentation musicale (CEBEDEM)	33.05
15 000 000	—	15 000 000	Subvention au Palais des Beaux-Arts	33.10
3 000 000	8 500 000	11 500 000	Subvention à la Société philharmonique de Bruxelles	33.14
	8 500 000		Totaux pour le chapitre III.	
	8 915 345		Totaux pour A. — Crédits pour activités culturelles.	

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

(In franken.)

Art.	T E K S T E N	Kredieten verleend voor 1974 — <i>Crédits alloués pour 1974</i>	Bijkredieten lopend jaar — <i>Crédits supplémentaires année courante</i>	Verminderings — <i>Réductions</i>
------	---------------	---	--	---

B. — Kredieten voor wetenschappelijke activiteiten.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

11.03 Bezoldigingen van het actief personeel, enz. :

1. Rijksmusea	122 932 000	—	—
-------------------------	-------------	---	---

11.04 Allerhande toelagen, enz. :

1. Rijksmusea	1 960 000	300 000	—
-------------------------	-----------	---------	---

Totalen voor § 1		300 000	—
----------------------------	--	---------	---

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

12.02 Water, stoom, gas, enz. :

1. Rijksmusea	8 105 000	150 000	—
-------------------------	-----------	---------	---

12.03 Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, enz. :

1. Rijksmusea	22 734 000	—	—
-------------------------	------------	---	---

12.04 Vaste en vloeibare brandstoffen, enz. :

1. Rijksmusea	640 000	5 000	—
-------------------------	---------	-------	---

12.07 Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B. :

1. Rijksmusea	570 000	—	—
-------------------------	---------	---	---

12.10 Allerhande vergoedingen, enz. :

1. Rijksmusea	1 567 000	85 000	—
-------------------------	-----------	--------	---

12.14 Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz. :

1. Rijksmusea	5 816 000	—	—
-------------------------	-----------	---	---

12.40 Lopende werken :

1. Rijksmusea	1 200 000	—	—
-------------------------	-----------	---	---

Totalen voor § 2		240 000	—
----------------------------	--	---------	---

Totalen voor hoofdstuk I		540 000	—
------------------------------------	--	---------	---

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

33.22 (nouv.)	Nationaal Centrum voor Oudheidkundige Navorsingen	—	2 600 000	—
	Totalen voor hoofdstuk III		2 600 000	—

(En francs.)

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

Kredieten voorgesteld voor 1974 — Crédits proposés pour 1974	Bijkredieten vorige jaren — Crédits supplémentaires années antérieures	Totaal der kredieten — Total des crédits	LIBELLES	Art.
--	--	--	----------	------

A

B. — Crédits pour activités scientifiques.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

122 932 000	628 897	123 560 897	Rémunérations du personnel actif, etc. :	11.03
			1. Musées de l'Etat.	
2 260 000	135 000	2 395 000	Allocations généralement quelconques, etc. :	11.04
	763 897		1. Musées de l'Etat.	
			Totaux pour le § 1.	

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

8 255 000	—	8 255 000	Eau, vapeur, gaz, etc. :	12.02
			1. Musées de l'Etat.	
22 734 000	479 380	23 213 380	Dépenses d'entretien de locaux, etc. :	12.03
			1. Musées de l'Etat.	
645 000	—	645 000	Combustibles solides et liquides, etc. :	12.04
			1. Musées de l'Etat.	
570 000	2 530	572 530	Habillement fourni à l'intervention ou non de l'O.C.F. :	12.07
			1. Musées de l'Etat.	
1 652 000	344 230	1 996 230	Indemnités généralement quelconques, etc. :	12.10
			1. Musées de l'Etat.	
5 816 000	2 180 237	7 996 237	Frais exceptionnels de services, etc. :	12.14
			1. Musées de l'Etat.	
1 200 000	97 648	1 297 648	Travaux courants :	12.40
	3 104 025		1. Musées de l'Etat.	
	3 867 922		Totaux pour le § 2.	
			Totaux pour le chapitre I.	

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages.

2 600 000	—	2 600 000	Centre national de Recherches archéologiques	33.22 (nouve)
			Totaux pour le chapitre III.	

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

(In franken.)

Art.	T E K S T E N	Kredieten verleend voor 1974 — Crédits alloués pour 1974	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires année courante	Verminderings — Réductions
------	---------------	--	---	----------------------------------

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

74.01 Aankoop van machines, enz. :

1. Rijksmusea	13 711 000	—	300 000
Totalen voor hoofdstuk V		—	300 000
Totalen voor B. — Kredieten voor wetenschappelijke activiteiten		3 140 000	300 000
Totalen voor sectie I. — Gemeenschappelijke instellingen van de Hoofdstad		11 216 000	3 300 000

Sectie III.

Internationale culturele betrekkingen.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

12.01 Erelonen van advocaten, enz.	(¹) —	—	—
12.10 Allerhande vergoedingen, enz. :			
1. Internationale culturele betrekkingen	—	—	—
12.63 Lopende uitgaven betreffende de UNESCO	2 000 000	700 000	—
Totalen voor § 2		700 000	—
Totalen voor hoofdstuk I		700 000	—

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

33.45 Toelagen aan de culturele fondsen	75 100 000	2 600 000	—
33.49 Toelage aan het Europees Cultureel Centrum	1 500 000	—	1 500 000
34.12 Bijdrage aan het Europees Fonds voor de Jeugd, enz.	2 000 000	—	900 000
34.15 Organisatie van de Verenigde Naties voor Opvoeding, enz.	21 059 000	—	—
34.17 Internationaal Centrum voor het bestuderen der problemen in verband met de herstelling, enz.	240 000	250 000	—
34.22 Belgische bijdrage ter financiering van de « Commission for Educational Exchanges between U.S.A., Belgium and Luxembourg », enz.	5 078 000	—	993 000
Totalen voor hoofdstuk III		2 850 000	3 393 000
Totalen voor sectie III. — Internationale culturele betrekkingen		3 550 000	3 393 000

(¹) Overgedragen naar de begroting van Franse Cultuur en naar de begroting van Nederlandse Cultuur.

(En francs.)

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

Kredieten voorgesteld voor 1974 — Crédits proposés pour 1974	Bijkredieten vorige jaren — Crédits supplémentaires années antérieures	Totaal der kredieten — Total des crédits	LIBELLES	Art.
--	--	--	----------	------

CHAPITRE V.

ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

13 411 000	75 520	13 486 520	Achat de machines, etc. :	74.01
	75 520		1. Musées de l'Etat.	
	3 943 442		Totaux pour le chapitre V.	
	12 858 787		Totaux pour B. — Crédits pour activités scientifiques.	
			Totaux pour la section I. — Institutions communes de la Capitale.	

Section III.

Relations culturelles internationales.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

—	16 883	16 883	Honoraires des avocats, etc. ...	12.01
			Indemnités généralement quelconques, etc. :	12.10
—	7 239	7 239	1. Relations culturelles internationales.	
2 700 000	—	2 700 000	Dépenses courantes concernant l'UNESCO ..	12.63
	24 122		Totaux pour le § 2.	
	24 122		Totaux pour le chapitre I.	

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages.

77 700 000	—	77 700 000	Subventions aux fonds culturels ...	33.45
—	—	—	Subvention au Centre culturel européen. ...	33.49
1 100 000	—	1 100 000	Contribution au Fonds européen de la Jeunesse, etc. .	34.12
21 059 000	6 400 000	27 459 000	Organisation des Nations Unies pour l'Education, etc. ...	34.15
490 000	—	490 000	Centre international pour l'étude des problèmes de la restauration, etc.	34.17
4 085 000	—	4 085 000	Contribution de la Belgique au financement de la « Commission for Educational Exchanges between U.S.A., Belgium and Luxembourg » etc.	34.22
	6 400 000		Totaux pour le chapitre III.	
	6 424 122		Totaux pour la section III. — Relations culturelles internationales.	

(1) Transféré au budget de la Culture française et au budget de la Culture néerlandaise.

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

(In franken.)

Art.	TEKSTEN	Kredieten verleend voor 1974 — <i>Crédits alloués pour 1974</i>	Bijkredieten lopend jaar — <i>Crédits supplémentaires année courante</i>	Verminderings — <i>Réductions</i>
------	---------	---	--	---

Sectie IV.

Instellingen van openbaar nut.

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter.

41.01	Toelage aan de Koninklijke Muntchouwborg	154 077 000	—	—
	Totalen voor hoofdstuk III		—	—
	Totalen voor sectie IV. — Instellingen van openbaar nut		—	—

Sectie V.

Provisioneel krediet.

HOOFDSTUK VI.

DIVERSEN.

Niet economisch verdeeld.

01.04	Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijsen, uit de sociale programmatie en uit het toekennen van een bijkomende maand kinderbijslag aan het door het Rijk bezoldigd personeel	138 209 000	16 082 000	—
	Totalen voor sectie V. — Provisioneel krediet		16 082 000	—
	Totalen voor Titel I van de begrotingen van de Gemeenschappelijke Culturele Zaken		30 848 000	6 693 000

(En francs.)

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

Kredieten voorgesteld voor 1974 — Crédits proposés pour 1974	Bijkredieten vorige jaren — Crédits supplémentaires années antérieures	Totaal der kredieten — Total des crédits	LIBELLES	Art.
--	--	--	----------	------

Section IV.

Organismes d'intérêt public.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques
sans caractère d'entreprise.

154 077 000	6 500 000	160 577 000	Subvention au Théâtre royal de la Monnaie	41.01
	6 500 000		Totaux pour le chapitre III.	
	6 500 000		Totaux pour la section IV. — Organismes d'intérêt public.	

Section V.

Crédit provisionnel.

CHAPITRE VI.

DIVERS.

Non réparti économiquement.

154 291 000	—	154 291 000	Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de l'augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation, de la programmation sociale et de l'octroi d'un mois supplémentaire d'allocations familiales au personnel rétribué par l'Etat.	01.04
	—		Totaux pour la section V. — Crédit provisionnel.	
	25 782 909		Totaux pour le Titre I du Budget des Affaires culturelles communes.	

Ons bekend om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 14 januari 1975.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Eerste Minister,

L. TINDEMANS.

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

*De Minister van Nederlandse Cultuur
en van Vlaamse Aangelegenheden,*

M^r H. DE BACKER-VAN OCKEN.

De Minister van Franse Cultuur,

H.-F. VAN AAL.

De Staatssecretaris voor Begroting,

G. GEENS.

Vu pour être annexé à Notre arrêté
du 14 janvier 1975.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Premier Ministre,

L. TINDEMANS.

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

*Le Ministre de la Culture
néerlandaise et des Affaires flamandes,*

M^{me} H. DE BACKER-VAN OCKEN.

Le Ministre de la Culture française,

H.-F. VAN AAL.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,

G. GEENS.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

TITEL I.

GEWONE UITGAVEN.

Sectie I.

Gemeenschappelijke instellingen van de Hoofdstad.

A. — Kredieten voor culturele activiteiten.

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

11.03.6. Congressenpaleis.

Vermindering : 3 000 000 frank.

Krediet voldoende geacht.

Art. 12.02. — *Water, stoom, gas, enz.*

12.02.2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.

A. Bijkrediet : 300 000 frank.

Verhoging van de huisvestingskosten in het deel van het gebouw « Britannia House » dat door de Commissie wordt gehuurd.

B. — Bijkrediet
vorige begrotingsjaren : 98 523 frank.

Verhoging van de huisvestingskosten in het deel van het gebouw « Britannia House » dat door de Commissie wordt gehuurd.

12.02.6. Congressenpaleis.

A. — Bijkrediet : 239 000 frank.

Krediet aangepast aan de werkelijke behoeften.

B. — Bijkrediet
vorige begrotingsjaren : 236 074 frank.

Fakturen voor levering van elektriciteit, gas en water die nog niet vereffend werden wegens gebrek aan kredieten.

Art. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.*

12.03.2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen (*pro memorie*).

Bijkrediet
vorige begrotingsjaren : 30 578 frank.

Faktuur te laat ingediend.

12.03.6. Congressenpaleis.

Bijkrediet : 600 000 frank.

Krediet aangepast aan de werkelijke behoeften.

Art. 12.10. — *Allerhande vergoedingen, enz.*

12.10.5. Rijksmuziekconservatorium, enz.

Bijkrediet
vorige begrotingsjaren : 32 884 frank.

Reisvorderingen : N.M.B.S.

Art. 12.13. — *Huur van onroerende goederen, enz.*

12.13.5. Rijksmuziekconservatorium, enz.

Bijkrediet : 887 000 frank.

Huur van gebouwen in gebruik door het Instrumentenmuseum. Vorige jaren werden deze kosten aangerekend op de begroting van Openbare Werken.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

TITRE I.

DEPENSES ORDINAIRES.

Section I.

Institutions communes de la Capitale.

A. — Crédits pour activités culturelles.

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

11.03.6. Palais des Congrès.

Réduction : 3 000 000 de francs.

Crédit jugé suffisant.

Art. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz, etc.*

12.02.2. Commission royale des Monuments et des Sites.

A. — Crédit supplémentaire : 300 000 francs.

Augmentation des frais de confort inhérents aux parcelles que loue la Commission dans l'immeuble « Britannia House ».

B. — Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures : 98 523 francs.

Augmentation des frais de confort inhérents aux parcelles que loue la Commission dans l'immeuble « Britannia House ».

12.02.6. Palais des Congrès.

A. — Crédit supplémentaire : 239 000 francs.

Crédit adapté aux besoins réels.

B. — Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures : 236 074 francs.

Factures relatives à des fournitures d'électricité et qui n'ont pu être mises en liquidation, le crédit étant insuffisant.

Art. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, etc.*

12.03.2. Commission royale des Monuments et des Sites (*pour mémoire*).

Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures : 30 578 francs.

Facture rentrée tardivement.

12.03.6. Palais des Congrès.

Crédit supplémentaire : 600 000 francs.

Crédit adapté aux besoins réels.

Art. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques, etc.*

12.10.5. Conservatoire de musique de l'Etat, etc.

Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures : 32 884 francs.

Arriérés : S.N.C.B.

Art. 12.13. — *Loyer de biens immobiliers, etc.*

12.13.5. Conservatoire de musique de l'Etat, etc.

Crédit supplémentaire : 887 000 francs.

Location d'immeubles par le Musée instrumental. Cette location était imputée les années précédentes sur le budget du Ministère des Travaux publics.

Art. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven, enz.*

12.14.5. Rijksmuziekconservatorium.

A. — Bijkrediet : 100 000 frank.

Werken en leveringen voor de inrichting van nieuwe lokalen.

B. — Bijkrediet
vorige begrotingsjaren : 17 286 frank.

Onderhoudswerken uitgevoerd door het Ministerie van Openbare Werken.

Art. 33.02. — *Muziekkapel « Koningin Elisabeth ».*

Bijkrediet : 1 750 000 frank.

Noodzakelijke verhoging om de instandhouding van de Muziekkapel te waarborgen.

Art. 33.04. — *Toelage voor Jeugd en Muziek.*

33.04.1. Nationale Federatie « Jeugd en Muziek » van België.

Bijkrediet : 1 000 000 frank.

Noodzakelijke vermeerdering tot handhaving van de werkzaamheden van Jeugd en Muziek van België.

Art. 33.05. — *Belgisch Centrum van Muziekdocumentatie (CEBEDEM).*

Bijkrediet : 200 000 frank.

Vermeerdering van de toelage om de instellingen in staat te stellen de bijkomende lasten te dragen die voortvloeien uit de huur van nieuwe lokalen.

Art. 33.10. — *Toelage aan het Paleis voor Schone Kunsten.*

Bijkrediet : 3 000 000 frank.

Noodzakelijke vermeerdering voor het functioneren van het Paleis van Schone Kunsten.

Art. 33.14. — *Toelage aan de Philharmonische Vereniging van Brussel.*

Bijkrediet
vorige begrotingsjaren : 8 500 000 frank.

Uitzonderlijk bijkrediet bestemd voor de vereniging voor het aanzuiveren van de exploitatiekosten.

B. — Kredieten voor wetenschappelijke activiteiten.

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief personeel, enz.*

11.03.1. Rijksmusea.

Bijkrediet
vorige begrotingsjaren : 628 897 frank.

Krediet bestemd voor de uitbetaling van achterstallige lonen en sociale lasten voor het 4^e kwartaal 1973.

Art. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

11.04.1. Rijksmusea.

A. — Bijkrediet : 300 000 frank.

Krediet bestemd om de onregelmatige prestaties van het personeel der Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België te dekken. Compensatie op artikel 74.01.

B. Bijkredieten
vorige begrotingsjaren : 135 000 frank.

Achterstellen onregelmatige prestaties.

Art. 12.14. — *Frais exceptionnels de services, etc.*

12.14.5. Conservatoire de musique de l'Etat.

A. — Crédit supplémentaire : 100 000 francs.

Travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux.

B. — Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures : 17 286 francs.

Travaux d'entretien effectués par le Ministère des Travaux publics.

Art. 33.02. — *Chapelle musicale « Reine Elisabeth ».*

Crédit supplémentaire : 1 750 000 francs.

Augmentation nécessaire pour garantir le maintien de la Chapelle musicale.

Art. 33.04. — *Subvention aux Jeunesses musicales.*

33.04.1. Fédération nationale des Jeunesses musicales de Belgique.

Crédit supplémentaire : 1 000 000 de francs.

Augmentation nécessaire au maintien de l'activité des Jeunesses musicales de Belgique.

Art. 33.05. — *Centre belge de Documentation musicale (CEBEDEM).*

Crédit supplémentaire : 200 000 francs.

Augmentation de subvention au CEBEDEM destinée à lui permettre de couvrir les charges supplémentaires résultant de la location de nouveaux locaux.

Art. 33.10. — *Subvention au Palais des Beaux-Arts.*

Crédit supplémentaire : 3 000 000 de francs.

Augmentation nécessaire au fonctionnement du Palais des Beaux-Arts.

Art. 33.14. — *Subvention à la Société philharmonique de Bruxelles.*

Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures : 8 500 000 francs.

Crédit supplémentaire exceptionnel destiné à permettre à la Société philharmonique d'apurer son passif d'exploitation.

B. — Crédits pour activités scientifiques.

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif, etc.*

11.03.1. Musées de l'Etat.

Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures : 628 897 francs.

Crédit nécessaire au paiement des arriérés de salaires et de charges sociales pour le 4^e trimestre 1973.

Art. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

11.04.1. Musées de l'Etat.

A. — Crédit supplémentaire : 300 000 francs.

Crédit destiné à couvrir les prestations irrégulières du personnel des Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique. Compensation à l'article 74.01.

B. — Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures : 135 000 francs.

Arriérés de prestations irrégulières.

Art. 12.02. — *Water, stoom, gas, enz.*

12.02.1. Rijksmusea.

Bijkrediet : 150 000 frank.

Verhoging van de prijzen van water, gas, elektriciteit en telefoon.

Art. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.*

12.03.1. Rijksmusea.

Bijkrediet
vorige begrotingsjaren : 479 380 frank.

Fakturen betreffende het onderhoud van de Koninklijke Musea voor Schone Kunsten die niet konden vereffend worden wegens onvoldoende krediet voor 1973.

Art. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.*

12.04.1. Rijksmusea.

Bijkrediet : 5 000 frank.

Verhoging van de prijzen van de brandstoffen.

Art. 12.07. — *Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B.*

12.07.1. Rijksmusea.

Bijkrediet
vorige begrotingsjaren : 2 530 frank.

Het krediet voor het jaar 1973 is ontoereikend om de betaling toe te laten van fakturen in verband met de levering van uniformen.

Art. 12.10. — *Allerhande vergoedingen, enz.*

12.10.1. Rijksmusea.

A. — Bijkrediet : 85 000 frank.

Herwaardering van de vermoedelijke behoeften.

B. — Bijkrediet
vorige begrotingsjaren : 344 230 frank.

Schuldvorderingen die niet konden betaald worden wegens ontoereikende kredieten van begrotingsjaar 1973.

Art. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.*

12.14.1. Rijksmusea.

Bijkrediet
vorige begrotingsjaren : 2 180 237 frank.

Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis. Vastlegging van 1970, die op 31 december 1971 geannuleerd werden en onderhoudswerken uitgevoerd door het Ministerie van Openbare Werken.

Art. 12.40. — *Lopende werken.*

12.40.1. Rijksmusea.

Bijkrediet
vorige begrotingsjaren : 97 468 frank.

Laattijdig ingediende fakturen.

Art. 33.22(nieuw). — *Nationaal Centrum voor Oudheidkundige Navorsingen.*

Nieuw krediet : 2 600 000 frank.

Overheveling uit de begroting van Nationale Opvoeding — Gemeenschappelijke sector.

Krediet noodzakelijk voor de instandhouding van het Centrum.

Art. 74.01. — *Aankoop van machines, enz.*

74.01.1. Rijksmusea.

A. — Vermindering : 300 000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.
Compensatie voor artikel 11.04.

Art. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz, etc.*

12.02.1. Musées de l'Etat.

Crédit supplémentaire : 150 000 francs.

Augmentation des prix de l'eau, du gaz, de l'électricité et du téléphone.

Art. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, etc.*

12.03.1. Musées de l'Etat.

Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures : 479 380 francs.

Factures relatives à l'entretien des Musées royaux d'Art et d'Histoire et qui n'ont pu être mises en liquidation, le crédit pour l'année 1973 étant insuffisant.

Art. 12.04. — *Combustibles solides et liquides, etc.*

12.04.1. Musées de l'Etat.

Crédit supplémentaire : 5 000 francs.

Augmentation des prix des combustibles.

Art. 12.07. — *Habillement fourni à l'intervention ou non de l'O.C.F.*

12.07.1. Musées de l'Etat.

Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures : 2 530 francs.

Le crédit pour l'année 1973 est insuffisant pour permettre la liquidation des factures relatives à la livraison d'uniformes.

Art. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques, etc.*

12.10.1. Musées de l'Etat.

A. — Crédit supplémentaire : 85 000 francs.

Réévaluation du crédit aux besoins probables de l'année 1974.

B. — Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures : 344 230 francs.

Créances qui n'ont pu être liquidées par suite de l'insuffisance du crédit octroyé pour l'année 1973.

Art. 12.14. — *Frais exceptionnels de services, etc.*

12.14.1. Musées de l'Etat.

Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures : 2 180 237 francs.

Musées royaux d'Art et d'Histoire. Engagement de 1970, annulé fin 1971 et travaux d'entretien effectués par le Ministère des Travaux publics.

Art. 12.40. — *Travaux courants.*

12.40.1. Musées de l'Etat.

Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures : 97 468 francs.

Factures introduites tardivement.

Art. 33.22 (nouveau). — *Centre national de Recherches archéologiques.*

Crédit nouveau : 2 600 000 francs.

Transfert du budget de l'Education nationale — Secteur commun.

Crédit nécessaire pour le fonctionnement du Centre.

Art. 74.01. — *Achat de machines, etc.*

74.01.1. Musées de l'Etat.

A. — Réduction : 300 000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels.
Compensation pour l'article 11.04.

B. — Bijkrediet
vorige begrotingsjaren : 75 520 frank.

Laattijdig ingediende facturen.

Sectie III.

Internationale culturele betrekkingen.

Art. 12.01. — *Erelonen van advokaten, enz.*

Bijkrediet
vorige begrotingsjaren : 16 883 frank.

Dit krediet moet toelaten het saldo van de facturen van de N.M.B.S. te vereffenen.

Art. 12.10. — *Allerhande vergoedingen, enz.*

12.10.1. Internationale culturele betrekkingen.

Bijkrediet
vorige begrotingsjaren : 7 239 frank.

Dit krediet moet toelaten het saldo van de facturen van de N.M.B.S. te vereffenen.

Art. 12.63. — *Lopende uitgaven betreffende de UNESCO.*

Bijkrediet : 700 000 frank.

Belgische deelname aan de Algemene Conferentie van de UNESCO en uitvoering van het programma van de Organisatie in België.

Art. 33.45. — *Toelagen aan de culturele fondsen.*

Bijkrediet : 2 600 000 frank.

Onontbeerlijk krediet voor de verwezenlijking van de culturele programma's.

Art. 33.49. — *Toelage aan het Europees Cultureel Centrum.*

Vermindering : 1 500 000 frank.

De stichting van het Cultureel Europees Centrum is uitgesteld.

Art. 34.12. — *Bijdrage aan het Europees Fonds voor de Jeugd, enz.*

Vermindering : 900 000 frank.

Krediet toereikend geacht.

Art. 34.15. — *Organisatie van de Verenigde Naties, voor Opvoeding, enz.*

Bijkrediet
vorige begrotingsjaren : 6 400 000 frank.

Dit krediet moet toelaten het saldo van onze jaarlijkse belasting te vereffenen.

Art. 34.17. — *Internationaal Centrum voor het bestuderen der problemen in verband met de herstelling, enz.*

Bijkrediet : 250 000 frank.

Regeling van onze belasting.

Art. 34.22. — *Belgische bijdrage ter financiering van de « Commission for Educational Exchanges between U.S.A., Belgium and Luxembourg », enz.*

Vermindering : 993 000 frank.

Vermindering van de begroting van 1974 van de stichting dewelke een vermindering van ons aandeel meebrengt.

B. — Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures : 75 250 francs.

Factures introduites tardivement.

Section III.

Relations culturelles internationales.

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats, etc.*

Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures : 16 883 francs.

Le crédit doit permettre de payer le solde des factures de la S.N.C.B.

Art. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques, etc.*

12.10.1. Relations culturelles internationales.

Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures : 7 239 francs.

Le crédit doit permettre de payer le solde des factures à la S.N.C.B.

Art. 12.63. — *Dépenses courantes concernant l'UNESCO.*

Crédit supplémentaire : 700 000 francs.

Participation belge à la Conférence générale de l'UNESCO et exécution du programme de l'Organisation en Belgique.

Art. 33.45. — *Subventions aux fonds culturels.*

Crédit supplémentaire : 2 600 000 francs.

Crédit indispensable à la réalisation des programmes culturels.

Art. 33.49. — *Subvention au Centre culturel européen.*

Réduction : 1 500 000 francs.

La création du Centre culturel européen est remise.

Art. 34.12. — *Contribution au Fonds européen de la Jeunesse, etc.*

Réduction : 900 000 francs.

Crédit jugé suffisant.

Art. 34.15. — *Organisation des Nations Unies pour l'Education, etc.*

Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures : 6 400 000 francs.

Le crédit doit permettre la liquidation du solde de notre contribution annuelle.

Art. 34.17. — *Centre international pour l'étude des problèmes de la restauration, etc.*

Crédit supplémentaire : 250 000 francs.

Régularisation de notre contribution.

Art. 34.22. — *Contribution de la Belgique au financement de la « Commission for Educational Exchanges between U.S.A., Belgium and Luxembourg », etc.*

Réduction : 993 000 francs.

Réduction du budget 1974 de la Fondation entraînant une diminution de notre quote-part.

Sectie IV.

Instellingen van openbaar nut.

Art. 41.01. — *Toelage aan de Koninklijke Muntschouwborg.*

Bijkrediet
vorige begrotingsjaren : 6 500 000 frank.

Herwaarderings van de wedden die reeds moest doorgevoerd geweest zijn vanaf 1972.

Sectie V.

Provisioneel krediet.

Art. 01.04. — *Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijsen, uit de sociale programmering en uit het toekennen van een bijkomende maand kinderbijslag aan het door het Rijk bezoldigd personeel.*

Bijkrediet : 16 082 000 frank.

Het aangevraagde bijkrediet is in hoofdzaak bestemd om de uitgaven te dekken voortvloeiend uit de indexverhogingen die in de loop van het jaar 1974 ontstaan zijn en bij het opmaken van de begroting voor het jaar 1974 niet konden worden voorzien.

Bovendien, gelijklopend met de beslissingen genomen in de andere sectoren van het regime, zal een bijzondere kinderbijslag gelijk aan het bedrag verschuldigd voor de maand juli 1974 met uitsluiting van het maandelijks supplement bepaald in artikel 3 van het koninklijk besluit van 26 maart 1965, toegekend worden aan alle categorieën van het door de Staat bezoldigde personeel. De financiële last voortvloeiend uit deze maatregel wordt aan het provisioneel krediet toegevoegd.

De voorgestelde tekstwijziging van het begrotingsartikel beoogt het inschrijven van de drie soorten provisies onder één enkele rubriek. Deze globale inschrijving zal de latere verdeling van de provisies vergemakkelijken.

Section IV.

Organismes d'intérêt public.

Art. 41.01. — *Subvention au Théâtre royal de la Monnaie.*

Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures : 6 500 000 francs.

Revalorisation des traitements non réalisée en 1972.

Section V.

Crédit provisionnel.

Art. 01.04. — *Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de l'augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation, de la programmation sociale et de l'octroi d'un mois supplémentaire d'allocations familiales au personnel rétribué par l'Etat.*

Crédit supplémentaire : 16 082 000 francs.

Le crédit supplémentaire sollicité est destiné principalement à la couverture des dépenses résultant des hausses de l'index intervenues dans le courant de l'année 1974 et qui ne pouvaient être prévues lors de l'élaboration du budget de l'année 1974.

En outre, à l'instar des décisions prises dans les autres secteurs du régime, une allocation familiale spéciale égale au montant dû pour le mois de juillet 1974, à l'exclusion du supplément mensuel prévu à l'article 3 de l'arrêté royal du 26 mars 1965, sera octroyée à toutes les catégories du personnel rétribué par l'Etat. La charge financière découlant de cette mesure est jointe au crédit provisionnel.

L'adaptation proposée du libellé de l'article budgétaire doit permettre l'inscription des trois sortes de provision sous une seule rubrique. Cette inscription globale facilitera la répartition ultérieure des provisions.